

نەتەۋە چىيە؟ بەشى دوۋەم

ئىرنىست رېنان

كۇنفرانسى سۆزبۇن، ۱۱/۳/۱۸۸۲

۲۸، ۰۳، ۲۰۱۹ پېنوس: فەرەنسىيەۋە: ۲۸، ۰۳، ۲۰۱۹

دوۋەم:

كاتىك گويماڭ لە ھەندىك تىۋرىدانەرە سىياسىيەكان دەپت، بۇ ئەۋان نەتەۋە برىتتېيە لە سىستەمى پاشايەتى، كە لە ئەنجامى داگىركارىيەكى كۆنەۋە پەيدا بوۋە. داگىركارىيەكە قىبۇل كراۋە، دواتر لە لايەن خەلكەۋە لەبىر كراۋە. لە پروانگەى ئەۋ كەسانەۋە، كۆكردنەۋەى شارەكان لە رېگەى پاشايەتتېيەكەۋە، لە رېگەى جەنگەۋە، لە رېگەى ھاۋسەرگىرىيەۋە يان لە رېگەى پەيماننامەكانەۋە ئەنجام دەدرېت. ئەم كۆكردنەۋەيە لە كاتى كۆتايپھاتنى سىستەمى پاشايەتتېدا كۆتايىپى پى دېت. راستە، زۆربەى نەتەۋە ھاۋچەرخەكان لە لايەن بىنەمالەيەكى دەرەبەگەۋە دروست بوون، كە ۋەكۆۋ گرىبەستىكى ھاۋسەگىرى بوۋە لەگەل خاكىك و، بوۋە بە چەقى خاكەكەيان. سنوورەكانى فەرەنسا لە سالى ۱۷۸۹ نە سىروشتى بوون نە پىۋىست بوون. مالى كاپىتتېن[1] ناۋچەيەكى بەرفراۋانىان لە رېگەى پەيماننامەى قىردون[2] دەست كەۋت؛ ئەم مالى خاۋەنى راستەۋخۇى ئەۋ ناۋچانە بوون.

كاتىك پاشاكانى فەرەنسا ئەۋ ناۋچانەيان خستە پالى خۇيان، نە بىريان لە سنوورى سىروشتى دەكردەۋە، نە مافەكانى نەتەۋە، نە ئىرادەى شارەكان. بە ھەمان شىۋە يەكبوونى ئىنگلتەرا، ئىرلەندا و سىكۆتلەندا كىردەۋەيەكى پاشايەنە بوو. لە ئىتالىا پىش ئەم سەدەيە چەندىن بىنەمالە ھەبوون ھوكمىان دەكرد و ھىچيان يەكگرتىيان بەدى نەھىنا؛ ھەر بۇيە زۆر كاتى خاياند تا ئىتالىا بوو بە نەتەۋە. ئەۋەى جىي سەرسورمان بوو، ھەتاۋەكۆۋ دوورگەى نادىارى سەردىنيا[3]، كە بەزۆرى كراۋە بە ئىتالىا، پاشايەتتېيەكى تايبەت بە خۇى لى بوو. ھۆلەندا، كە بە پىرارىكى ئازايەنە خۇى خۇى دروست كىرد، كەچى ئەۋانىش لەگەل مالى ئۆرەنج[4] گرىبەستىيان ئەنجام دا؛ ھۆلەندىيەكان بەراستى توۋشى مەترسى دەبوونەۋە ئەگەر ئەم گرىبەستە تىك بچوۋبايە.

ئايا ئەم جۆرە ياسايانە رەھان؟ بى گومان نەخىر. سويسرا و وىلايەتە يەكگرتوۋەكانى ئەمىرىكا، لە كۆبوونەۋەى چەند ناۋچەيەكى يەك لە دواى يەك دروست بوونە و، ھىچ بناغەيەكى پاشايەتتېيان نەبوۋە. ئىمە لىرە وتوۋىژ لەسەر فەرەنسا ناكەين؛ داھاتوۋ نەپىننېيەكەمان پى دەلېت. دەتوانىن تەنيا بلىين ئەۋ پاشايەتتېيە مەزنىەى فەرەنسا زۆر نەتەۋەيى بوون؛ بە جۆرىك كە پاشايەتتېش لەناۋ چوۋ، نەتەۋە مايەۋە، بەبى پاشايەتى. ھەموو شتەكان لە سەدەى ھەژدە گۆردىران. دواى چەندىن سەدە رىسواۋبون، مرۇف بوۋەۋە بەۋ پۇچىيەتەى جاران؛ مرۇف رېزى لە خۇى و مافەكانى خۇى دەگرت. وشەى نىشتىمان و ھاۋولاتى، واتاى خۇى بەتەۋاۋى ۋەرگرت. بەم شىۋەيە تۋاندىرا ئازايەتتېرىن كىردار لە مېژوۋدا بىرېت؛ كىردەۋەيەك كە دەتوانىن لە دەرۋوناسىدا بەۋ شىۋەيە ۋەسفى بىكەين: ھەۋلى گەراندنەۋەى ژيان و كەرەمەتە بۇ لاشەيەك كە

پۆیسته ئەو قیوول بکەین، کە نەتەوێهێک دەتوانیت بەبێ بنەماکانی پاشایەتی دروست ببیت؛ هەر وەها نەتەوێهێکان دەتوانن بە ڕێگەی پاشایەتیەوێهێ دروست ببین؛ هەر ئەم نەتەوانە دەتوانن پاشایەتیەکی خۆیان کۆتایی پێ ببێن، بەلام نەتەوێهێ هەر بمیشتەوێهێ. ئەو بنەما کۆنانەکی کە تەنیا ڕەچاوی میر و پاشاکانی دەکرد باوی نەماوێهێ؛ شان بە شانی مافەکانی پاشایەتی، مافەکانی نەتەوێهێ هەیه. بە کام پۆەر مافە نەتەوێهێهێکان بنیات بنیین؟ چۆن نەتەوێهێکان بناسینەوێهێ؟ چی بکریت بۆ ئەوێهێ ئەو مافانە بەدەست ببیت؟

□. بۆ وەلامدانەوێهێ ئەم پرسیارانە، هەندێ کەس بەدنیایییەوێهێ دەلێن ڕەچەلەک پۆەرە. کەواتە ئەو دابەشبوونە دەستکردانەکی کە لە ئەنجامی دەرەبەگایەتی، هاوسەگیری میرەکان، کۆنگرەکی دیپلۆماتکارەکان دەکریت، هەموویان پووچن. ئەوێهێ ڕاست و جێگەر، ڕەچەلەکی دانیشتوانەکەیه [5]. پێیان وایە ئا ئەمەیه ماف و یاسا. لە ڕوانگەکی ئەم تیۆرییەوێهێ، بنەمالە ئەلمانییەکان، دەتوانن هەموو ئەلمانییەکی پەرشوبلاو بۆ خۆیان گل بدەنەوێهێ؛ هەرچەندە ئەو ئەلمانییانە خۆیان نایانەوێت لەگەڵیاندا بن. مافی ئەلمانییوون لەسەر شارێک، بەهێزترە لە مافی دانیشتوانی ئەو شارە لەسەر خۆی خۆیان. بەم شێوێهێ مافیکی سەرەتایی دروست دەکەین کە وەکوو مافی خۆدای وایە؛ بنەماکانی نەتەوێهێ دەگۆڕینەوێهێ بە بنەماکانی ڕەچەلەکناسی (ئیتنۆگرافی). ئەمەیه گەورەترین هەلە؛ ئەگەر ئەم تیۆرییە سەرکەوتوو ببیت، شارستانیەتی ئەوروپی خەسارەتیکی گەورە دەکات. چەندە بنەماکانی نەتەوێهێوون دروست و یاساین، ئەو نەتەوێهێ یاسا سەرەتایییەکانی ڕەچەلەکی، بەرتەسک و پرن لە مەترسی بۆ پیشکەوتنی راستەقینە.

ئەمە راستە کە ڕەچەلەک لە هۆز و شارە کۆنەکان، گرنگییەکی زۆری هەبوو. هۆزەکان و شارە کۆنەکان تەنیا بەرفراوانبوونی خیزان بوون. لە سپارت و ئەتینا، هاوولاتیان پلەکی خزمایەتی دوور، یان نزیکیان هەبوو. هەر وەها لای بەنی ئیسپرائیل هەر بەو شێوێهێ بوو؛ ئیستایش لای هۆزە عەرەبییەکان هەر بەو شێوێهێیه. با نموونەکان لە ئەتینا و سپارت و هۆزە ئیسپرائیلییەکان، بگۆڕین بۆ ئیمپراتۆرییەتی ڕۆمان. لەوێ دۆخەکە تەواو جیاواز بوو. شارە گەورەکان و شارۆچکە تەواو جیاوازهێکان گورزیکی توندیان لە بیروکی ڕەچەلەک دا. لە سەرەتادا ئەو شارانە بە توندویتی دروست بوون و دواتر بەرژوێهێ، کۆی دەکردنەوێهێ. ئایینی مەسیحی بە سروشتە جیهانییەکی و ڕەهایییەکی، هەر بەم ئاراستەیه کار دەکات. مەسیحییەکان هاوپیەمانییەکی گەرم لەگەڵ ئیمپراتۆرییەتی ڕۆمانی گری دەدەن. لەژێر کاریگەری ئەو کەسانەکی کە ئەم یەگرتنەیان ساز دا، پرسی ڕەچەلەکناسی لە حوکمکردنی مرقەهێکان، بۆ چەندین سەدە بەلاوێهێ نرا.

هێرشێ بەرەبەرەکان [6]، سەرەرای ڕوولەتەکی، هەنگاویکی تر بوو بەم ئاراستەیه. پاشایەتییه پارچەپارچەبووێهێ بەرەبەرەکان، هێچ پەيوەندییەکیان بە ڕەچەلەکناسییەوێهێ نەبوو؛ پارچەپارچەبوونیان لەسەر بناغەکی هێز و نازوفیزی داگیرکەرەکی بوو. بۆ بەرەبەرەکان ڕەچەلەکی ئەو خەلکەکی ملکەچیان بوون، هێچ گرنگییەکی نەبوو. شارلەمان چۆنی ویست ئەو ڕۆمای دروست کردوێهێ؛ شارلەمان ئیمپراتۆرییەتیکی یەگرتووی هەبوو کە لە چەندین ڕەچەلەک پیک هاتبوو؛ وازووێهێ پەیماننامەکی قێردون، کاتیکی سنووری باکوور و باشووریان دەنەخشان، هێچ ڕەچاوی ڕەچەلەکی ئەو خەلکەیان نەدەکرد کە دەکەونە ئەویدی یان ئەمدیوی سنوورەکان. جوولانەوێهێ هێلە سنوورییەکان لە سەردەمی چەرخێ ناوێهێ راست، لە دەرەوێهێ بیروکی ڕەچەلەکناسی بوو. سیاسەتی مالی کاپیتهێن وای کرد، کە

زۆربەى ناوچە گۈلە كۈنەكان كۆ بىرئەتەۋە و ناۋى لىبىرئەت فەرەنسا، بەلام لە ئەنجامى ئەۋە نەبوو كە ئەۋ ناوچانە ھەمان رەچەلەكىيان ھەبوۋە. ئەۋەتا دۇفنى، برىس، پىرۇفانس و فرەنچكۆمتى لەبىريان نىيە كە رەسەنايەتتەك كۆيان دەكاتەۋە. گۈلۈابوون لە سەدەى دوۋەمەۋە ھىچ باۋى نەماۋە، تەنبا ھەندىك تويژىنەۋە ھەيە لە رۇژى ئەمپۇدا پىمان دەلىت، كە ھەندىك كەس سىروشتى گۈلۈايان ھەيە.

رەۋشى رەچەلەكناسى، ھىچ كاريگەرئىيەكى لە پىكھاتنى نەتەۋەى ھاۋچەرخ و مۇدېرندا نەبوو. فەرەنسا سىلتىن، ئىبىرىن[7] و جىرمانىن (ئەلمانىن). ئەلمانىا جىرمانىن، سىلتىن و سلاڧن. ئىتالىا ئەۋ ۋلاتەيە كە رەچەلەكناسى توۋشى سەرلىشىۋان دەكات. گۈلەكان، ئىتروسكەكان، پىلاسەكان و يۇنانىيەكان و چەندىن پىكھاتەى تىرىش ئەم ۋلاتەيان پىك ھىناۋە، كە ئامارەكان لەۋ تىكەلىيەدا ئاستەمە. بەگشتى لە دوورگە برىتانىيەكان، خويئەكان تىكەل بوون؛ سىلتى و جىرمانى تىدايە و زۇر ئاستەمە رىژەكان دىارى بىرىن.

راستىيەكە ئەۋەيە كە رەچەلەكى بىگەرد نىيە. سىياسەتمەداران ناتوان كار لەسەر شىرۇڧەى رەچەلەكناسى بىكەن؛ ئەم بابەتە بەم شىۋەيە، دەخىرئە سەر پىشتى ئەژدەھايەك. باشتىن دەۋلەتەكان، ۋەك ئىنگلئەرا، فەرەنسا و ئىتالىا ئەۋ ۋلاتانەن كە زىاترىن خويئىان تىدا تىكەل بوۋە. ئاخۇ ئەلمانىا لەم بابەتەدا رىزىپەرە؛ ئايا دەۋلەتتىكى ئەلمانى بىگەرد ھەيە؛ چ خەيالىكە! ھەموو باشوور گۈلۈا بوو. ھەموو رۇژھەلات لە ئىلبەۋە[8] سلاڧن. ئەۋ بەشەى كە پىي دەگوتىت بىگەردى راستەقىنەن، ئايا بەراستى وان؛ لىرەدا دەست بۇ بابەتتىكى ھەستىار دەبەين؛ پىۋىستە بىرىكى پاكى لى بىكەينەۋە و لە نەفامى دوور بىكەۋىنەۋە.

تويژ لەسەر رەچەلەك كۆتايى نايە، چۈنكە ۋشەى رەچەلەك لە لايەن مېژۋى زمانناسىيەۋە بە شىۋەيەك ۋەرگىراۋە و، لە لايەن مۇفناسى و كارئەندامناسىيەكانىشەۋە بە شىۋەيەك ۋەرگىراۋە. لاي مۇفناسەكان[9]، رەچەلەك ھەمان واتاي لە ئازەلناسى[10] ھەيە؛ نەۋە راستەقىنەكان و باۋباپىران لە رىگەى خويئەۋە دىارى دەكات. بەلام تويژىنەۋەكانى زمان و مېژۋو، ھەمان ئەنجامى كارئەندامناسىيان[11] نابىت. مۇفە سەركورتەكان[12] و مۇفە سەردرىژكۆلەكان[13] ھىچ جىگەيەكىيان لە مېژۋو و زمانناسىدا نابىتەۋە. ئەۋ كاتەى زمانەكان و بەشى ئارىيەكان دروست بوون، مۇفەكان پىشتىر پىك ھاتىبون لە مۇفە سەركورتەكان و مۇفە سەردرىژكۆلەكان[14]. پىۋىستە بۇ زمان و دامەزاندنى سامىيەكانىش، ھەمان شت بلىين.

بە واتايەكى تر، سەرچاۋەى پۇلىنكردى ئازەلىيانەى مۇفەيەتى، زۇر كۆنترە لە رەسەنايەتى پۇشنىبىرى، شارستانى و زمان. گروۋپە سەرەتايىيە ئارىيەكان، سامىيەكان و تۇرانيەكان شىۋەيان تەۋاۋ جىاۋاز بوو. ئەم گروۋپانە رۇدۋاۋى مېژۋويىن كە لە سەردەمىدا ھەبوون؛ پازدە يان بىست سال پىش ئىستا. سەرچاۋەى پۇلىنكردى ئازەلىيانەى مۇفەيەتى، ژمارەيەكە تىدا بزر دەبىن. بەپىي زمانناسى و بەپىي مېژۋو، راستە رەچەلەكى ئەلمانىيەكان خىزانىكى جىاۋازە لەناۋ مۇفەيەتىدا، بەلام ئاخۇ واتاي ئەم خىزانە لە رۋانگەى مۇفەناسىيەۋە ھەمان شتە؛ بى گومان نەخىر. دەرکەۋتنى كەسانى ئەلمانى (جىرمانى) لە مېژۋودا، چەند سەدەيەكى كەم پىش مەسىح بوۋە. خۇ ئەلمانەكان لەۋ سەردەمەدا لەژىر خاكەۋە دەرئەچۈنە. پىشتىر، ئەلمانەكان لەگەل سلاڧەكان تۋابوونەۋە، لە پانتايىيەكى بەرفراۋان ساكەكان[15] دەژيان و، كەسايەتتەكى تايبەت بە خۇيان نەبوو. ئىنگلىزىك چۆرە كەسىكە لەناۋ مۇفەيەتىدا، بەلام كاتىك بىئاگا دەلىپن ئەمە رەچەلەكى ئەنگلۇسەكسۇنە؛ ئەم رەچەلەكە نە بروتونىكى سەردەمى سىزارە، نە رەچەلەكى ئەنگلۇسەكسۇنەكى ھىنجىست، نە دانىماركىيەكى كىنوتە، نە نۆرمەندىكى گىۋمى رىزگاركەرە، بەلكوۋ ئەم

رەچەلەكە كۆتەنجامى گىشت ئەو شتانەيە. فەرەنسى نە گۆلوايەكە، نە فرەنكېكە، نە بورگۆندېكە. ئەمانە گىشتيان دەرچووى گەرمكەرەوھەيەكى مەزەنن؛ لەژېر سېبەرى فەرمانرەوايەتتى پاشا فەرەنسىيەكاندا، گىشت ئەو جياوازييانەى تېدا بوو، پېكەوھە كولېنران.

دانىشتوويكى ژېرسى و گرنسى [16] لە رەسەنايەتتېيەكەيدا، ھېچ جياوازييەكى نىيە لەگەل خەلكى ئەو بەرى نۆرماند. لە سەدەى يازدەوھە چاوە ئاساييەكان نەيانتوانى ھەر دوو بەرى كەنالەكە بېينن. بارودۇخېكى بېيەھا وای کرد، كە فېلېپ ئۆگوست دوورگەكانى ترى نۆرمەندى بۇ خۇى نەبات. حەوت سەد سال دەبېت، ئەم دوو بەرەيە لە يەك جيا كراونەتەوھە. ھەر دوو خەلكەكە ئېستا بوونەتە بيانى لەگەل يەكتردا؛ ھېچ لە يەك ناچن. ئېمە و چەندىن مېژوونووسى تىرش پېمان وایە، كە رەچەلەك دروست دەكرېت و كۆتايى پى دېت. توژېنەوھە لەسەر رەچەلەك گرنگە، بۇ ئەو بېرمەندانەى لە بواری مېژووى مرۇقاھەتېدا كار دەكەن؛ بەلام رەچەلەك، كارى بە سىياسەتەوھە نىيە. ئەو ھەستەى كە پېش دروستكردى نەخشەى ئەوروپا ھەبوو، ھېچ رەچاوى رەچەلەكى نەدەكرد؛ يەكەمىن نەتەوھەكانى ئەوروپا ئەو نەتەوانە بوون كە خوئىيان تېكەل بوو.

رەچەلەك پېشتر گرنگ بوو، بەلام ئېستا بەھای بەبەرەوامى كەم دەبېتەوھە. مېژووى مرۇقاھەتى، جياوازە لە پۇلېنكردى ئاژەلېيانە. رەچەلەك ھەموو شتېك نىيە، ھەرەك بابەتى رەچەلەكى مشكەكان و پشیلەكان؛ ئېمە مافى ئەوھمان نىيە پرۇيەنە جېھان دەست بە سەر كەللەسەرى خەلكدا بەئېنن، دواى توند لەباوھشيان بگرېن و بلىين: “تۆ لە خوئى ئېمەى، تۆ بەشېكى لە ئېمە!” لە دەرەوھى سروشتى مرۇقناسى، زۆر شتى تىرش ھەيە بۇ ھەمووان وەكوو يەكە: عەقل، دادپەرەھى، راستى، جوانى. بەرېزان، سىياسەتى رەچەلەكناسى ھېچ سەرکەوتوو نابېت. دژى خەلكى تر پالى پېوھە دەنېت؛ دواتر دەبېنن دژى ئېوھەلدەستېتەوھە. ئايا ئەلمانىيەكان لەوھە دلنېان كە ئالای رەچەلەكېان بەرز كرەوتەوھە؛ ئايا پوژېك لە پوژان سلاڤەكان نايەن شروڤەى ناوى شاروچكەى ساكس و لوزاس بكەن؛ يان بە دواى شوئەنەوارەكانى وىلتز و ئوبۇترېت ناگەرېن؛ يان داواى قەرەبووكرەنەوھى ئەو كۆمەلكوژى و فروشتەنە بەكۆمەلەى باوباپېرانى خوئان ناكەن لە لاينە ئوتونىيەكانەوھە [17]؛ بۇ ھەمووى، پېويستە فېرى لەبېرچوونەوھە بېن.

رەچەلەكناسىم خۇش دەوئەت؛ زانستېكە سووئېكى دەگمەنى ھەيە؛ دەمەوئەت ئەو زانستە ئازاد بېت، دەمەوئەت ئەم زانستە لە سىياسىيەتدا پەپرەو نەكرېت. لە رەچەلەكناسى، ھەرەكوو ھەر خوئىندىكى تر، سىستەمەكان دەگۆرېن؛ ئەم گۆرانكارىيە بۇ پېشكەوتن گرنگە. بەم شوئەيە سنوورەكانى دەولەت، دواى پېشكەوتنە زانستىيەكان دەكەون [18]. واتا نىشتمانپەرەھى بە خوئىندىكى تايبەتەوھە گرى دەدرېت، كە ئەمە خۇى لە خوئىدا ھاودژە. بە نىشتمانپەرەھەكان دەلېين: “ھەلەتان كرد خوئى خۇتان لە پېناوى ئەو بابەتە رشت؛ لەو باوھەردا بووئەت سېلتېت؛ نەخېر تۆ ئەلمانىت.” ئىنجا دواى دە سالى تر پېت دەلېن كە تۆ سلاڤ بووئەت. بۇ ئەوھى زانست بەھەلەدا نەبەين، واز لە زانست بەئېنن با راي خۇى لەسەر ئەو كېشانە دەرېرېت، كە سووئېكى بۇ ئېمە ھەبېت. دلنېا بن ئەگەر داوا لە زانست بكەين كە دېلۇماسىيەتمان بۇ بگۆرېت، زانست تووشى سەرسورمانىكى پېكەنېناوېمان دەكات. زانست كارى چاكر دەكات؛ تەنبا داواى راستىيەكانى لى بكەن.

[1] – مالى كاپېتېن، بنەمالەھەك بوون كە لە سالى ۹۸۷ھەو بۇ ۱۷۹۲ حوكمى فەرەنساپان گرتە دەست.

[2] – پەيماننامەى فېردون لە سالى ۸۴۳ واژوو كرا. ئەو پەيماننامەيە نەوھەكانى ئېمپراتور شارلەمانى

بەستيان بۇ مەبەستى دابەشكردنى خاكى ئىمپراتورىيە تى كارۋلينيژيەكان؛ لە ئەنجامدا فەرەنساى ئىستا دروست بوو.

[3] – سەردىنيا، ھەرىمىكى ئىتالىيە؛ دوورگەيەكە لەناو دەرياي سىپى ناوہ پراست.

[4] – مالى ئۆرنەج ئەو بنەمالەيەن كە لە سالى ۱۸۱۶ وە تا ئىستا پاشايەتتى ھۆلەندىان بەدەستەويە.

[5] – نووسەر رەخنە لە بىرۆكەى رەچەلەك دەگرىت وەك بناغەيەك بۇ بىناتنانى نەتەوہ.

[6] – بەربەرەكان لە سەردەمى ئىمپراتورىيە تى پۇمانى، واتا ئەو كەسانەى كە لە دەرەوہى ئەم ئىمپراتورىيەن. واتا بەربەرەكان مەرج نىيە مانايەكى نەرىنيان ھەبىت؛ ئەوان توانىيان چەندىن سەدە لە ناوچە جياوازەكانى ئەوروپا حوكم بكەن.

[7] – خەلكى نىمچەدوورگەى ئىبىريا (ئىسپانيا، پۇرتوگال و ھتد).

[8] – ئىلب رووبارىكە درىژيەكە ھەزار كىلۆمەتر زياتر، ھەر دوو ولاتى ئەلمانىا و چىك دەبرىت.

[9] – ئەنتروپۇلۇژىست.

[10] – زوولۇژى

[11] – فىزيۇلۇژى

[12] – Brachycéphalie

[13] – Dolichocéphalie

[14] – درىژكۆلە: ھەر شتىك كە سروشتىكى درىژى ھەبىت.

[15] – ساكەكان: كۆمەلە خەلكىكى ئارىايى و ئىرانى بوون؛ پىش پەيدا بوونى مەسىح لە نىوان ئەوروپا و ئاسىيا بە كۆچرەوى دەژيان.

[16] – ژىرسىيى و گرنسىيى دوو ناوچەن، ئىستايش سەر بە برىتانىا. لە خاكى فەرەنساى ئىستاوہ زۇر نىكن.

[17] – ئۆتۇنيەكان، ئىمپراتورىيە تى كۆنى جىرمانىيە؛ لە سەدەكانى دە و يازدە ھەبوو.

[18] – نووسەر دەيەويىت بلىت، مەحالە زانست و دىارىكردنى سنوورى ولاتان لەم بابەتەدا يەك بگرنەوہ.